ECG

MY WAY OF HOME




# RK 1743

**ELECTRIC KETTLE**
INSTRUCTION MANUAL

**WASSERKOCHER**
BEDIENUNGSANLEITUNG

**RYCHLOVARNÁ KONVICE**
NÁVOD K OBSLUZE

**KEEDUKANN**
KASUTUSJUHEND

**KUHALO ZA VODU**
UPUTE ZA UPORABU

**ELEKTRISKĀ TĒJKANNA**
ROKASGRĀMATA

**LEKTRINIS VIRDULYS**
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

**GYORSFORRALÓ**
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**CZAJNIK ELEKTRYCZNY**
INSTRUKCJA OBSŁUG

**FIERBĂTOR ELECTRIC**
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**RÝCHLOVARNÁ KANVICA**
NÁVOD NA OBSLUHU

**GRELNIK VODE**
NAVODILA

**KUVALO ZA VODU**
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ**
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

**ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК**
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Română

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

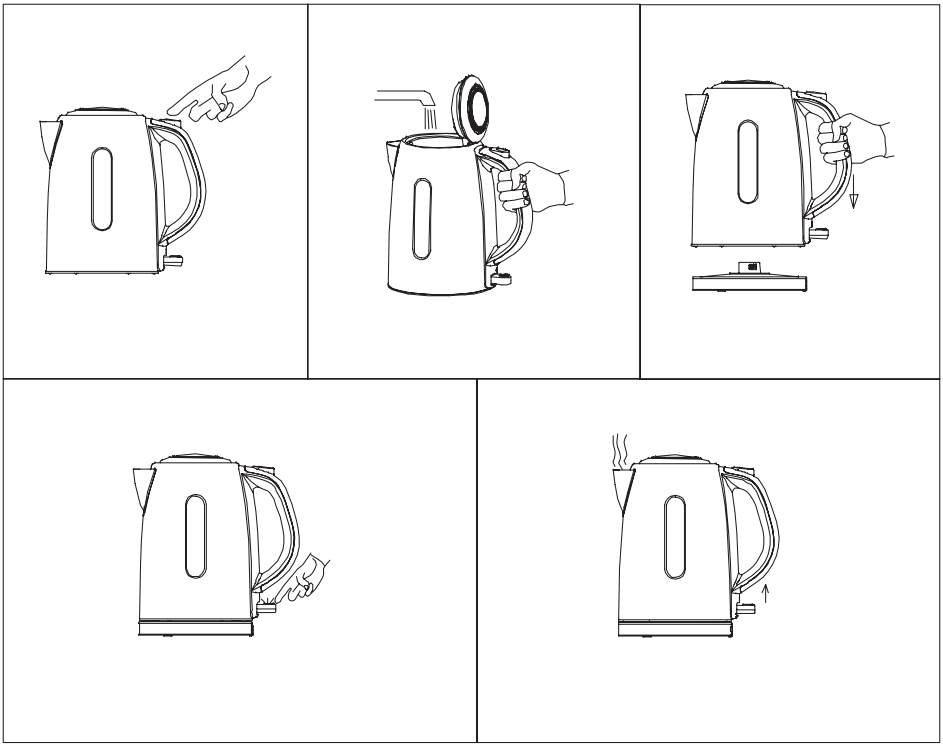
Crnogorski

Ελληνικά

Українська мова

■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user´s manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Citiți întotdeauna instrucțiunile de siguranță și utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Manualul utilizatorului trebuie să fie întotdeauna inclus. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφάλειας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήστη πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία. ■ Завжди уважно читайте інструкції з техніки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посібник користувача повинен бути завжди включений.

**DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / OPIS / APRAKSTS / APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / OPIS / DESCRIERE / POPIS / OPIS / OPIS / ПЕРІГРАФН / ОПИС**



## SAFETY INSTRUCTIONS

**Read carefully and save for future use!**

**Warning:** The safety precautions and instructions in this manual do not cover all possible conditions and situations that may occur. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be incorporated into any of the products. These factors must therefore be provided by the user(s) using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Do not operate kettle with a damaged cord. **All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. The appliance must not come into direct contact with water or other liquids in order to prevent a potential electric shock. You may not immerse the kettle or its base in water or other liquids!
4. Do not use the kettle outdoors or in wet environments. Do not touch the cord or kettle with wet hands. Risk of electric shock.
5. Leaving the kettle cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
6. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
7. Use original accessories only.

8. Do not leave the kettle running unattended.
9. Close supervision is necessary for operating the kettle near children! Never allow children to use the appliance alone to protect them against the risk of electric shock. Keep the appliance out of reach of children. Do not let the cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
10. Keep the kettle away from hot surfaces and sources of heat (for example, hot plates).
11. Use the kettle only in accordance with the instructions given in this manual. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.
12. This appliance is intended for household use and similar areas, including:
    - kitchenettes in stores, offices and other workplaces
    - appliances used in agriculture
    - appliances used by guests in hotels, motels and other residential places.
    - appliances used in Bed and Breakfast accommodations
13. This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge, provided they are under supervision or given instructions concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user must not be done by children unless they are older than 8 years old and under supervision. Children under the age of 8 must keep away from the appliance and the power supply.

**Do not immerse in water!**

## CAUTION

1. Always use cold water when filling the kettle.
2. The water level must be between the MAX. and MIN. levels! Hot water may spurt out if the kettle is overfilled.
3. Switch off the kettle before removing it from the base.
4. Always make sure the lid is well closed.
5. The base and kettle body should not be wet.
6. Only use the kettle in combination with its original base.

## OPERATING INSTRUCTIONS

Before using it for the first time, you should "boil" the kettle five times with clean water.

1. Fill the kettle with water. Do not overfill the kettle, watch the water level indicator.
2. Place the kettle on its base.
3. Switch the appliance on after putting the plug into the outlet. The power indicator light shows that the water is heating up.
4. The kettle will switch off automatically after the boiling process has finished.
5. Unplug the cord from the outlet.
6. Do not open the lid when pouring the water out.

## MAINTENANCE AND CLEANING

Always unplug the cord from the outlet before cleaning!
Wipe the outside of the appliance with a moist cloth and then wipe dry.
The scale filter can be removed for the cleaning process. Use designated and commonly available agents to remove scale from the kettle.

## TECHNICAL DATA

1.7 l capacity
Nominal voltage: 220–240 V~ 50–60 Hz
Nominal input power: 1850–2200 W

### USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

### DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

**Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**
The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The user manual can be found at www.ecg.cz.
Text and technical parameters are subject to change.

## SICHERHEITSHINWEISE

**Bitte aufmerksam lesen und für den künftigen Gebrauch gut aufbewahren!**



**Warnung:** Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Geräts entstehen.

Um Brände oder Stromschläge zu vermeiden, sollten bei der Verwendung elektrischer Geräte stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Wasserkocher nicht benutzen, falls das Anschlusskabel beschädigt ist. **Sämtliche Reparaturen und das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen. Tauchen Sie den Wasserkocher oder seine Gerätebasis nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
4. Verwenden Sie den Wasserkocher nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Netzkabel oder den Wasserkocher nicht mit nassen Händen. Es könnte zu einem Stromunfall kommen.

5. Der Wasserkocher sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls dieser an das Stromnetz angeschlossen ist. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
6. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.
7. Verwenden Sie ausschließlich Original-Zubehör.
8. Der Wasserkocher sollte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
9. Seien Sie aufmerksam, falls Sie den Wasserkocher in der Nähe von Kindern verwenden. Kinder niemals unbeaufsichtigt lassen, falls diese mit dem Gerät manipulieren. Sie könnten einen Stromunfall erleiden. Stellen Sie den Wasserkocher auf einem Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht herunterhängt.
10. Wasserkocher weder an eine heiße Oberfläche noch in die Nähe einer Wärmequelle (z.B. Herdplatte) platzieren.
11. Verwenden Sie den Wasserkocher ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung angeführten Anweisungen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen.
12. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Räumlichkeiten bestimmt:
    - Küchenzeilen in Geschäften, Büro- und andere Arbeitsstätten
    - Geräte, die in der Landwirtschaft benutzt werden
    - Geräte, die von Gästen in Hotels, Motels und sonstigen Beherbergungseinrichtungen benutzt werden
    - Geräte in Unternehmen, die Übernachtung mit Frühstück anbieten
13. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, können dieses Gerät nur unter Aufsicht verwenden oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt

und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren vornehmen, die überdies beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes und Netzkabels zu halten.

**Do not immerse in water! – Nicht ins Wasser tauchen!**

## HINWEIS

1. Befüllen Sie den Wasserkocher nur mit kaltem Wasser.
2. Der Wasserspiegel im Wasserkocher muss zwischen den Markierungen MAX. und MIN. liegen! Beim Überfüllen des Wasserkochers könnte heißes Wasser herausspritzen.
3. Schalten Sie den Wasserkocher vor dem Herausnehmen aus der Gerätebasis aus.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel gut anliegt.
5. Die Basis des Wasserkochers und seine Außenwände dürfen niemals nass sein.
6. Wasserkocher ausschließlich mit dem mitgelieferten Sockel verwenden.

## ANWENDUNGSHINWEISE

Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie den Wasserkocher fünfmal mit klarem Wasser „auskochen".

1. Wasserkocher mit Wasser befüllen. Diesen nicht überfüllen und stets auf die Wasserstandsanzeige achten.
2. Wasserkocher auf den Sockel stellen.
3. Wasserkocher an das Stromnetz anschließen und Schalter „1" drücken. Die Kontrollleuchte zeigt an, dass das Wasser erhitzt wird.
4. Nach Ende des Kochvorganges schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.
5. Stecker aus der Steckdose ziehen.
6. Deckel beim Ausgießen nicht öffnen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Stecker vor der Reinigung des Wasserkochers aus der Steckdose ziehen!
Äußere Teile des Gerätes mit einem befeuchteten Tuch abwischen und anschließend trocken wischen.
Sie können den Kalkfilter während der Reinigung entfernen. Verwenden Sie zur Beseitigung von Wasserstein hierzu bestimmte und in Handelsnetzen erhältliche Mittel.

## TECHNISCHE ANGABEN

Volumen 1,7 l
Nennspannung: 220–240 V~ 50–60 Hz
Anschlusswert: 1850–2200 W

## VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF SEINER LEBENSDAUER



08/05

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt ist)**
Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.

Bedienungsanleitung s. www.ecg.de.
Änderungen im Text und der technischen Parameter sind vorbehalten.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!**

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nepoužívejte konvici, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné tekutiny!
4. Nepoužívejte konvici venku nebo ve vlhkém prostředí. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo konvice mokrýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Doporučujeme nenechávat konvici se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
6. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
7. Používejte pouze originální příslušenství.
8. Konvice by neměla být ponechána během chodu bez dozoru.

9. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte konvici v blízkosti dětí. Nikdy nenechávejte manipulovat s přístrojem samotné děti, abyste je ochránili před nebezpečím úrazu elektrickým proudem. Postavte konvici pouze na takové místo, aby děti neměly ke spotřebiči přístup. Dbejte na to, aby přívod nevisel dolů.
10. Konvici nepokládejte na horký povrch ani jej nepoužívejte v blízkosti zdroje tepla (např. plotýnky sporáku).
11. Používejte konvici pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
12. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
    - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
    - spotřebiče používané v zemědělství
    - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
    - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
13. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

**Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!**

## UPOZORNĚNÍ

1. Při plnění konvice používejte pouze studenou vodu.
2. Hladina vody musí být mezi značkami MAX. a MIN.!
   Při přeplnění konvice by mohlo dojít k vystříknutí horké vody.
3. Vypněte konvici před odejmutím ze základny.
4. Vždy se ujistěte, že je víko dobře zavřeno.
5. Základna a vnější strana konvice nesmí být mokrá.
6. Konvici používejte vždy pouze s dodanou základnou.

## POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Před prvním použitím byste měli konvici pětkrát „vyvařit" čistou vodou.

1. Konvici naplňte vodou. Nepřeplňujte ji, sledujte indikátor úrovně hladiny vody.
2. Umístěte konvici na základnu.
3. Po zapojení přístroje do elektrické zásuvky konvici zapněte do polohy „1". Kontrolka zapnutí ukazuje ohřev vody.
4. Po dovaření se konvice automaticky vypne.
5. Odpojte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky.
6. Při vylévání neotevírejte víko.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním konvice vždy odpojte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky!
Vnější části spotřebiče otírejte navlhčeným hadříkem a poté vytřete do sucha.
Z důvodu čištění můžete vyjmout filtr proti vodnímu kameni. Pro odstranění vodního kamene z nádoby používejte prostředky k tomu určené a běžně dostupné v obchodní síti.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem 1,7 l
Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50–60 Hz
Jmenovitý příkon: 1850–2200 W

### VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balicí papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

### LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**
Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

CE

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

## OHUTUSJUHISED

**Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!**

**Hoiatus:** Käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusmeetmed ja -juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordi, mis võivad tekkida. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Ärge kasutage kahjustatud toitejuhtmega elektrikannu. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Elektrilöögi ärahoidmiseks vältige seadme otsest kokkupuudet veega või muude vedelikega. Ärge sukeldage keedukannu või selle alust vee või muude vedelike sisse!
4. Ärge kasutage keedukannu välistingimustes või niisketes keskkondades. Ärge puudutage toitejuhet või keedukannu niiskete kätega. Elektrilöögi oht.
5. Ärge jätke toitevõrku ühendatud keedukannu järelevalveta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
6. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.

7. Kasutage ainult originaalseid tarvikuid.
8. Ärge jätke töötavat keedukannu järelevalveta.
9. Erilist tähelepanu pöörake keedukannu kasutamisel laste läheduses! Elektrilöögi eest kaitsmiseks ärge lubage lastel kasutada seadet iseseisvalt. Hoidke seadet lastele kättesaamatus asukohas. Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või töötasapinna serva.
10. Hoidke keedukannu eemal kuumadest pindadest ja kuumuseallikatest (näiteks elektripliitidest).
11. Kasutage keedukannu ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
12. See seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, sealhulgas:
    - kaupluste, büroode ja teiste töökohtade kööginurgad
    - põllumajandusettevõtted
    - hotellides, motellides ja teistes ööbimiskohtades.
    - majutuskohad
13. Seadet on lubatud kasutada üle 8 aasta vanustel lastel ja vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutel või kogemusteta isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8-aastastel ja järelevalveta lastel. Hoidke alla 8 aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.

**Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!**

## HOIATUS

1. Keedukannu täitmiseks kasutage alati külma vett.
2. Veetase peab olema MAX (maksimaalne) ja MIN (minimaalne) tasemete vahel! Kuum vesi võib ületäidetud keedukannu korral välja purskuda.
3. Enne elektrikannu aluselt eemaldamist lülitage elektrikann välja.
4. Veenduge alati, et kaas on nõuetekohaselt suletud.
5. Alus ja elektrikann ei tohi olla niisked.
6. Kasutage elektrikannu alati koos originaalse alusega.

## KASUTUSJUHISED

Enne esimest kasutamist peaksite veekeetja puhta veega viis korda „keeta".

1. Täitke elektrikann veega. Vältige keedukannu ületäitmist, jälgige taseme näidikut.
2. Asetage elektrikann alusele.
3. Lülitage seade sisse pärast toitejuhtme ühendamist toitevõrguga. Toiteindikaator näitab, et vesi on kuumenemas.
4. Pärast keemise algust lülitub keedukann automaatselt välja.
5. Ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti.
6. Vee väljakallamisel ärge avage keedukannu kaant.

## HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

Enne puhastamist ühendage toitejuhe alati toitevõrgust lahti!
Pühkige seadet väljast niiske lapiga ning seejärel pühkige kuivaks.
Katlakivifiltri saab puhastamise ajaks eemaldada. Katlakivi eemaldamiseks kasutage tavapäraselt kättesaadavaid aineid.

## TEHNILISED ANDMED

Mahutavus 1,7 l
Nimipinge: 220–240 V~ 50–60 Hz
Nimivõimsus: 1850–2200 W

### KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

### TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

**Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)**
Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri-ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

08/05

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Kasutusjuhend on kättesaadav aadressil www.ecg.cz.
Tekst ja tehnilised parameetrid võivad muutuda.

## SIGURNOSNE UPUTE

**Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!**

**Pozor:** Mjere opreza i upute navedene u ovom priručniku ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.



Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtjevima nacionalnih elektrotehničkih normi.
2. Ne upotrebljavajte uređaj ako je napojni kabel oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje. Ni kuhalo ni jedan njegov dio ne smijete uranjati u vodu ili druge tekućine!
4. Kuhalo nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima. Ne dotičite kabel za napajanje ni kuhalo mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Preporučujemo da kuhalo ne ostavljate s napojnim kabelom uključenim u struju. Prije svakog postupka održavanja isključite kabel napajanja iz mreže. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.

6. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštrih rubova.
7. Koristite samo originalni pribor.
8. Kuhalo ne smije biti ostavljeno da radi bez nadzora.
9. Budite posebno pažljivi ako se u blizini, dok koristite ovaj uređaj, nalaze djeca. Kako biste ih zaštitili od električnog udara, nikad ne ostavljajte djecu samu da rukuju uređajem. Kuhalo postavite na mjesto na kojem mu djeca ne mogu pristupiti. Pazite da kabel za napajanje ne visi.
10. Kuhalo ne postavljajte na vruće površine i ne koristite ga u blizini izvora topline (na primjer, u blizini grijaćih ploča štednjaka).
11. Kuhalo koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
12. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu, i kućanstvu sličnim prostorima, kao što su:
    - kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okružjima,
    - prostorije korištene u poljoprivredi,
    - prostorije na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata
    - prostorije koje koji se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom.
13. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja, te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.

**Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!**

**UPOZORENJE**

1. Kuhalo punite samo hladnom vodom.
2. Razina vode mora biti između oznaka za najmanju (MIN) i najveću količinu (MAX)!

Bude li kuhalo previše napunjeno, moglo bi se dogoditi da vruća voda prekipi.
3. Kuhalo isključite prije nego ga sklanjate s podloge.
4. Uvijek provjerite je li poklopac dobro zatvoren.
5. Podloga i vanjska stijenka kuhala ne smiju biti mokre.
6. Kuhalo uvijek koristite samo s podlogom koja je uz njega isporučena.

## UPUTE ZA UPORABU

Prije prve uporabe kuhalo treba "prokuhati" pet puta čistom vodom.
1. Kuhalo napunite vodom. Nemojte prepunjavati; poštujte oznake razine količine vode.
2. Stavite kuhalo na podlogu.
3. Nakon što kuhalo uključite u električnu mrežu, pokrenite ga okretanjem na položaj „1". Kontrolna žaruljica pokazuje da je u tijeku zagrijavanje.
4. Nakon što voda dosegne temperaturu vrenja, kuhalo se automatski isključuje.
5. Isključite kabel za napajanje iz utičnice.
6. Kad izlijevate vodu, nemojte otvarati poklopac.



## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Prije čišćenja kuhala, uvijek isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice!
Vanjsku površinu aparata treba redovito prebrisati vlažnom krpom, a zatim osušiti.
Bude li ga potrebno očistiti, možete izvaditi filtar vodenog kamenca. Za čišćenje vodenog kamenca iz posude možete upotrijebiti prikladna, uobičajena sredstva dostupna u maoprodajnoj mreži.

## TEHNIČKI PODACI

Obujam 1,7 l
Nazivni napon: 220–240 V~ 50–60 Hz
Nazivna snaga: 1850–2200 W

### OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

### ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

**Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)**
Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjestu na kojem ste kupili proizvod.



08/05

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

CE

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg.cz.
Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.

# DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!**

**Warning:** Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības piesardzības pasākumi un norādījumi neaptver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams iekļaut. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem(-iem). Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.



Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārliecinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Neizmantojiet tējkannu ar bojātu vadu. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Ierīce nedrīkst nonākt tiešā saskarē ar ūdeni vai citiem šķidrumiem, lai novērstu iespējamā strāvas trieciena risku. Neiegremdējiet tējkannu un tās pamatni ūdenī vai citā šķidrumā!
4. Neizmantojiet tējkannu ārpus telpām vai mitrā vidē. Nepieskarieties tējkannai vai vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
5. Nav ieteicams atstāt nepieskatītu tējkannu pieslēgtu rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
6. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
7. Izmantojiet vienīgi oriģinālos piederumus.
8. Neatstājiet tējkannu nepieskatītu, kamēr tā darbojas.
9. Lietojot tējkannu bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība! Nekad neļaujiet bērniem izmantot ierīci vieniem, lai nepieļautu

strāvas trieciena risku. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet vadam nokarāties pār galda vai darba virsmas malu.

10. Neturiet tējkannu karstu virsmu un siltuma avotu tuvumā (piemēram, uz elektriskās plīts).
11. Izmantojiet tējkannu vienīgi saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
12. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un tamlīdzīgiem lietojumiem, tostarp:
    - darbinieku virtuvēm veikalos, birojos un citās darba vietās
    - lauksaimniecības lietojumiem
    - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās;
    - lietošanai naktsmītnēs.
13. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība. Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.



**Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!**

## UZMANĪBU

1. Piepildot tējkannu, vienmēr izmantojiet aukstu ūdeni.
2. Ūdens līmenim jābūt starp MAX. un MIN. līmeni!
   Ja tējkanna ir pārāk piepildīta, var izšļakstīties karsts ūdens.
3. Izslēdziet tējkannu, pirms noņemat to no pamatnes.
4. Vienmēr pārliecinieties, ka vāks ir pienācīgi aiztaisīts.
5. Pamatni un tējkannas korpusu nedrīkst saslapināt.
6. Izmantojiet tējkannu vienīgi ar oriģinālo pamatni.

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

Pirms pirmās lietošanas reizes, jums vajadzētu piecas reizes "uzvārīt" tējkannu ar tīru ūdeni.

1. Piepildiet tējkannu ar ūdeni. Nepārpildiet tējkannu; ievērojiet ūdens līmeņa indikatoru.
2. Novietojiet tējkannu uz pamatnes.
3. Kad ierīce ir pievienota rozetei, ieslēdziet to (ON). Strāvas indikatorlampiņa parāda, ka ūdens silda.
4. Kad ūdens būs uzvārījies, tējkanna automātiski izslēgsies.
5. Atvienojiet vadu no rozetes.
6. Izlejot ūdeni, neatveriet vāku.

## APKOPE UN TĪRĪŠANA

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet vadu no rozetes!
Noslaukiet ierīces ārpusi ar mitru drānu un nosusiniet.
Tīrīšanas laikā varat noņemt katlakmens filtru. Katlakmens tīrīšanai no tējkannas izmantojiet tam paredzētus tīrīšanas līdzekļus.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

1,7 l ietilpība
Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50–60 Hz
Nominālā ieejas jauda: 1850–2200 W

### ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

### ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**
Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

08/05

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Lietotāja rokasgrāmatu var atrast vietnē www.ecg.cz.
Teksts un tehniskie parametri var tikt mainīti.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

### Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

**Warning:** šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galinčių pasitaikyti sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokius produktus. Dėl šios priežasties naudodamasis arba dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas (-ai) turi pasirūpinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.



Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Nenaudokite virdulio, jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!**
3. Draudžiamas tiesioginis prietaiso kontaktas su vandeniu arba su kitais skysčiais, siekiant išvengti elektros smūgio. Nemerkite virdulio arba jo pagrindo į vandenį arba kitus skysčius!
4. Nenaudokite virdulio lauke ar drėgnoje aplinkoje. Nelieskite laido arba virdulio šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Nerekomenduojama palikti virdulio laido prijungto prie elektros lizdo be priežiūros. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.

6. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
7. Naudokite tik originalius priedus.
8. Nepalikite veikiančio virdulio be priežiūros.
9. Būkite ypač dėmesingi jei virdulys naudojamas ten, kur yra vaikų! Niekada neleiskite vaikams be priežiūros naudoti prietaisą, kad apsaugotumėte juos nuo elektros smūgio rizikos. Laikykite prietaisą vaikams nematomoje ir nepasiekiamoje vietoje. Nepalikite laido kyboti virš stalo kampo arba stalviršio, ant kurio stovi prietaisas.
10. Laikykite virdulį atokiau nuo karštų paviršių ir šilumos šaltinių (pavyzdžiui, kaitlenčių).
11. Naudokite virdulį tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
12. Prietaisas skirtas tik naudojimui namuose ir panašiose vietose, įskaitant:
    - virtuvės kampelius parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose
    - prietaisus, naudojamus žemės ūkyje
    - prietaisus svečių naudojamus viešbučiuose, moteliuose ir kituose gyvenamosiose vietose.
    - prietaisus naudojamus nakvynės ir pusryčių versle
13. Prietaisu gali naudotis vaikai iki 8 metų ir vyresni bei asmenys su fizine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie gavo nurodymų, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neleidžiama atlikti jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams be priežiūros. Jaunesni nei 8 metų vaikai privalo laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.



**Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!**

## SVARBU

1. Į virdulį visuomet pilkite šaltą vandenį.
2. Vandens lygis turi būti tarp lygių MAX ir MIN!
   Jei virdulys perpildytas, karštas vanduo gali prasiveržti pro kraštus.
3. Prieš nuimdami nuo pagrindo išjunkite virdulį.

4. Įsitikinkite, kad dangtis gerai uždarytas.
5. Pagrindas ir virdulio korpusas neturi būti drėgni.
6. Naudokite virdulį tik kartu su originaliu jo pagrindu.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami jį pirmą kartą, turėtumėte penkis kartus „išvirti" virdulį švariu vandeniu.
1. Pripilkite vandens į virdulį. Neperpildykite virdulio, stebėkite vandens lygio indikatorių.
2. Uždėkite virdulį ant pagrindo.
3. Įjunkite prietaisą, prijungę kištuką prie elektros lizdo. Maitinimo indikatorius rodo, kad vanduo šyla.
4. Virdulys išsijungs automatiškai po to, kai vanduo užvirs.
5. Ištraukite laidą iš lizdo.
6. Pildami vandenį iš virdulio, neatidarykite dangčio.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Prieš valydami atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo!
Išvalykite prietaiso vidų drėgna skepeta ir tada išdžiovinkite.
Valymo procesui galima išimti nuovirų filtrą. Kad pašalintumėte nuoviras naudokite tam skirtas ir labiausia paplitusias medžiagas.



## TECHNINIAI DUOMENYS

1,7 l talpa
Vardinė įtampa: 220–240 V~ 50–60 Hz
Vardinė įvesties galia: 1850–2200 W

### NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

### GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**
Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05

Šis produktas atitinka ES direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.

Naudotojo vadovą galima rasti adresu www.ecg.cz.
Tekstas ir techniniai parametrai gali keistis.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat is.



1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Amennyiben a gyorsforraló hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket használni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. A kannát és a talpat nem szabad vízbe vagy más folyadékba mártani!
4. A gyorsforralót szabadban vagy nedves környezetben ne használja. A hálózati vezetéket és a gyorsforralót vizes vagy nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
5. Lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott gyorsforralót. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket

húzza ki a fali aljzatból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzatból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.

6. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
7. Kizárólag csak eredeti tartozékokat használjon.
8. A gyorsforralót működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
9. Legyen nagyon körültekintő, amikor a gyorsforralót gyermekek közelében használja. Ne engedje, hogy a készüléket gyerekek használják. A készülék áramütést és égési sérüléseket okozhat! A gyorsforralót olyan helyre állítsa fel, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne lógjon le az asztalról.
10. A gyorsforralót ne helyezze le forró felületre és azt hőforrások (pl. tűzhely) közelében se használja.
11. A gyorsforralót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
12. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
    - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
    - mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
    - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
    - turistaszállások és egyéb jellegű szállások.
13. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

**Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!**

## FIGYELMEZTETÉS!

1. A gyorsforralóba csak hideg vizet töltsön be.
2. A vízszintnek a MIN és MAX jel között kell lennie!
   Túltöltés esetén a forró víz kifröccsenhet.
3. A talpról való levétel előtt a készüléket kapcsolja le.
4. A fedelet mindig jól zárja le.
5. A gyorsforraló és a talp nem lehet vizes.
6. A gyorsforralót kizárólag csak a mellékelt talpra helyezve kapcsolja be.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Első használat előtt ötször „kifőzze" a teáskannát tiszta vízzel.

1. A gyorsforralóba töltsön vizet. Ne töltse túl, figyelje a vízszintjelzőt.
2. A vízforralót tegye a talpra.
3. A hálózati vezetéket csatlakoztassa az elektromos aljzathoz, a kapcsolót kapcsolja „1" állásba. A bekapcsolás kijelzője jelzi a vízmelegítést.
4. A víz felforralása után a készülék automatikusan lekapcsol.
5. Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból.
6. A víz kiöntése közben a fedelet ne nyissa ki.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A készülék tisztítása előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból!
A készülék külső felületét nedves ruhával törölje le, és utána törölje szárazra.
Tisztításkor kiveheti a vízkőszűrőt. A vízkő eltávolításához a forralóból megfelelő, az üzletekben kapható szert használjon.



## MŰSZAKI ADATOK

Térfogat 1,7 l
Névleges feszültség: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Névleges teljesítményfelvétel: 1850–2200 W

### A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

### A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

**Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)**
A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasználódott termék előírásszerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.

08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A használati útumtató a www.ecg.cz oldalon áll rendelkezésre.
A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!**

**Uwaga:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahania napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wznieceniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:



1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie wolno korzystać z czajnika, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy chronić urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami. Czajnika ani podstawy nie wolno zanurzać w wodzie ani innej cieczy!
4. Nie korzystaj z urządzenia na zewnątrz ani w wilgotnym środowisku. Nie dotykaj czajnika ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Nie należy pozostawiać czajnika podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.

6. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
7. Korzystaj wyłącznie z oryginalnych akcesoriów.
8. Nie pozostawiaj włączonego czajnika bez nadzoru.
9. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie należy pozwalać dzieciom na samodzielną obsługę urządzenia. Czajnik należy umieścić poza zasięgiem dzieci. Należy zadbać, aby przewód nie zwisał z blatu.
10. Czajnika nie należy stawiać na rozgrzanej powierzchni ani korzystać z niego w pobliżu źródeł ciepła (np. płyty grzewczej kuchenki).
11. Należy stosować urządzenie tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
12. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, jako np.:
    - urządzenia w aneksach kuchennych w biurach i pozostałych miejscach pracy
    - urządzenia stosowane w rolnictwie
    - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach i innych obszarach mieszkalnych
    - urządzenia używane w pensjonatach, oferujących nocleg ze śniadaniem
13. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.

**Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!**

## UWAGA

1. Czajnik należy napełniać wyłącznie zimną wodą.
2. Poziom wody musi mieścić się pomiędzy znakami MAX. i MIN.!
   Przy zbyt dużej ilości wody, woda mogłaby wylać się z czajnika.
3. Przed zdjęciem z podstawy należy wyłączyć czajnik.
4. Pokrywka czajnika powinna być dokładnie zamknięta.
5. Podstawa, ani zewnętrzna część czajnika, nie mogą być mokre.
6. Z czajnika można korzystać tylko w połączeniu z oryginalną podstawką.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem należy pięć razy „wygotować" czajnik czystą wodą.

1. Napełnij czajnik wodą. Należy obserwować wskaźnik poziomu wody i nie należy przepełniać urządzenia.
2. Postaw czajnik na podstawce.
3. Po podłączeniu do gniazda zasilania włączyć czajnik do pozycji „1". Kontrolka wskazuje na ogrzewanie wody.
4. Po zagotowaniu wody czajnik wyłączy się automatycznie.
5. Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania.
6. Podczas nalewania wody z czajnika nie należy otwierać pokrywki.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem czajnika należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania!
Przetrzyj urządzenie z zewnątrz mokrą szmatką, a następnie wytrzyj do sucha.
W celu dokładnego wyczyszczenia można wyjąć filtr antyosadowy. Do usuwania kamienia z czajnika stosować odpowiednie środki, dostępne w punktach sprzedaży detalicznej.



## DANE TECHNICZNE

Pojemność 1,7 l
Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50–60 Hz
Moc nominalna: 1850–2200 W

### LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe — do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

### LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

**Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)**
Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzie zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.



08/05

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg.cz.
Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

**Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară!**

**Warning:** Precauțiile și instrucțiunile privind siguranța din acest manual nu acoperă toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea. Utilizatorul trebuie să înțeleagă faptul că bunul simț, prudența și atenția sunt factori care nu pot fi încorporați în niciunul dintre produse. Prin urmare, acești factori trebuie asigurați de către utilizatorul/utilizatorii care utilizează și operează acest aparat. Nu suntem responsabili pentru pagubele cauzate în timpul transportului, de utilizarea incorectă, de fluctuațiile de tensiune sau de modificarea sau reglarea oricărei componente a aparatului.

Pentru a vă proteja împotriva riscului de incendiu sau electrocutare, trebuie luate măsuri de precauție de bază în timpul utilizării aparatelor electrice, inclusiv următoarele:

1. Asigurați-vă că tensiunea de la priza dumneavoastră corespunde tensiunii menționate pe eticheta aparatului și că priza este împământată corespunzător. Priza trebuie să fie instalată în conformitate cu codurile electrice aplicabile conforme cu EN.
2. Nu utilizați fierbătorul cu cablul de alimentare deteriorat. **Toate reparațiile, inclusiv înlocuirile cablurilor, trebuie efectuate la un centru de service profesionist! Nu îndepărtați capacele de protecție de la aparat; există un risc de electrocutare!**
3. Aparatul nu trebuie să intre în contact direct cu apa sau alte lichide pentru a preveni o potențială electrocutare. Nu scufundați fierbătorul sau baza acestuia în apă sau în alte lichide!
4. Nu utilizați fierbătorul în aer liber sau în medii umede. Nu atingeți cablul de alimentare sau fierbătorul cu mâinile umede. Risc de electrocutare.
5. Nu este recomandat să lăsați nesupravegheat cablul fierbătorului conectat la priză. Înainte de efectuarea operațiunilor de întreținere deconectați cablul de la priza electrică. Nu deconectați cablul de alimentare de la priză prin smulgerea cablului. Deconectați cablul de alimentare de la priză prin apucarea fișei.

6. Nu permiteți cablului de alimentare să atingă suprafețe fierbinți și nu treceți cablul peste margini ascuțite.
7. Utilizați numai accesoriile originale.
8. Nu lăsați fierbătorul să funcționeze nesupravegheat.
9. Supravegherea atentă este necesară atunci când se utilizează fierbătorul în apropierea copiilor! Pentru a proteja copiii împotriva electrocutării, nu permiteți niciodată acestora să utilizeze aparatul singuri. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau a blatului de lucru pe care se află aparatul.
10. Țineți fierbătorul departe de suprafețele fierbinți și de sursele de căldură (de exemplu, plite electrice).
11. Utilizați fierbătorul numai în conformitate cu instrucțiunile furnizate în acest manual. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat.
12. Acest aparat este destinat utilizării în mediul casnic și în zone similare precum:
    - bucătării mici în magazine, birouri și alte locuri de muncă
    - aparate utilizate în agricultură
    - aparate utilizate de oaspeții din hoteluri, moteluri și alte locații rezidențiale.
    - aparate utilizate în instituții de cazare.
13. Acest aparat este destinat utilizării de către copii cu vârsta de peste 8 ani și persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau să primească instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și să înțeleagă potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuți departe de aparat și de sursa de alimentare a acestuia.



**Do not immerse in water! – Nu scufundați în apă!**

## ATENȚIONARE

1. Atunci când umpleți fierbătorul, utilizați întotdeauna apă rece.

2. Nivelul apei trebuie să se afle între marcajele de nivel MAX. și MIN.!
   Dacă fierbătorul este umplut excesiv, din fierbător poate fi împroșcată apă fierbinte.
3. Opriți fierbătorul înainte de a-l lua de pe bază.
4. Asigurați-vă întotdeauna că ați închis bine capacul.
5. Baza și corpul fierbătorului nu trebuie să fie umede.
6. Utilizați fierbătorul numai împreună cu baza sa originală.

## INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Înainte de a-l folosi pentru prima dată, trebuie să „fierbeți" ceainicul de cinci ori cu apă curată.

1. Umpleți fierbătorul cu apă. Nu umpleți fierbătorul cu apă în exces, fiți atent la indicatorul pentru nivelul apei.
2. Așezați fierbătorul pe baza sa.
3. După conectarea fișei cablului de alimentare la priza de rețea, porniți aparatul. Indicatorul luminos de alimentare arată că apa se încălzește.
4. Fierbătorul se va opri automat după încetarea procesului de fierbere.
5. Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.
6. Nu deschideți capacul atunci când scurgeți apa din fierbător.

## ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priză înainte de curățare!
Ștergeți exteriorul aparatului cu o lavetă umedă și apoi uscați cu o lavetă uscată.
Filtrul pentru reziduuri poate fi demontat pentru procesul de curățare. Pentru a îndepărta reziduurile din fierbător utilizați agenți desemnați disponibili pe scară largă.

## DATE TEHNICE

Capacitate 1,7 l
Tensiune nominală: 220–240 V~ 50–60 Hz
Putere nominală de intrare: 1850-2200 W



### UTILIZAREA ȘI ELIMINAREA LA DEȘEURI

Hârtie de ambalare și carton ondulat - livrați la centrele de colectare a deșeurilor obișnuite. Folie de ambalare, saci din polietilenă, articole din plastic - aruncați în recipientele de reciclare a materialelor din plastic.

### ELIMINAREA PRODUSELOR LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

**Eliminarea echipamentelor electrice și electronice (valabilă în țările membre ale UE și în alte țări europene cu un sistem de reciclare implementat)**
Simbolul reprezentat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Predați produsul la locația specificată pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Preveniți impactul negativ asupra sănătății oamenilor și asupra mediului prin reciclarea corespunzătoare a produsului dumneavoastră. Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, consultați autoritatea locală, organizația de procesare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



08/05

Acest produs respectă directivele UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică.

Manualul de utilizare poate fi găsit la www.ecg.cz.
Textul și parametrii tehnici pot face obiectul modificărilor.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, či napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a či je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy STN.
2. Nepoužívajte kanvicu, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Kanvicu ani jej základňu nesmiete ponoriť do vody ani do inej tekutiny!
4. Nepoužívajte kanvicu vonku alebo vo vlhkom prostredí. Nedotýkajte sa prívodného kábla alebo kanvice mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Odporúčame nenechávať kanvicu so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
6. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.

7. Používajte iba originálne príslušenstvo.
8. Kanvicu by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.
9. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate kanvicu v blízkosti detí. Nikdy nenechávajte manipulovať s prístrojom samotné deti, aby ste ich ochránili pred nebezpečenstvom úrazu elektrickým prúdom. Postavte kanvicu iba na také miesto, aby deti nemali k spotrebiču prístup. Dbajte na to, aby prívodný kábel nevisel dole.
10. Kanvicu neklaďte na horúci povrch ani ju nepoužívajte v blízkosti zdroja tepla (napr. platne sporáka).
11. Používajte kanvicu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
12. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
    - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
    - spotrebiče používané v poľnohospodárstve
    - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, moteloch a iných obytných oblastiach
    - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami
13. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

**Do not immerse in water! – Neponárať do vody!**

## UPOZORNENIE

1. Pri plnení kanvice používajte iba studenú vodu.
2. Hladina vody musí byť medzi značkami MAX. a MIN.!
   Pri preplnení kanvice by mohlo dôjsť k vystreknutiu horúcej vody.
3. Vypnite kanvicu pred odobratím zo základne.
4. Vždy sa uistite, či je veko dobre zatvorené.
5. Základňa a vonkajšia strana kanvice nesmú byť mokré.

6. Kanvicu používajte vždy iba s dodanou základňou.

## POKYNY NA POUŽÍVANIE

Pred prvým použitím by ste mali kanvicu päťkrát „prevrieť" čistou vodou.

1. Kanvicu naplňte vodou. Nepreplňujte ju, sledujte indikátor úrovne hladiny vody.
2. Umiestnite kanvicu na základňu.
3. Po zapojení prístroja do elektrickej zásuvky kanvicu zapnite do polohy „1". Kontrolka napájania signalizuje, že sa voda ohrieva.
4. Po dovarení sa kanvica automaticky vypne.
5. Odpojte vidlicu napájacieho prívodu zo zásuvky.
6. Pri vylievaní neotvárajte veko.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred čistením kanvice vždy odpojte vidlicu napájacieho prívodu zo zásuvky!
Vonkajšie časti spotrebiča utierajte navlhčenou handričkou a potom vytrite do sucha.
Z dôvodu čistenia môžete vybrať filter proti vodnému kameňu. Na odstránenie vodného kameňa z nádoby používajte prostriedky na to určené a bežne dostupné v obchodnej sieti.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem 1,7 l
Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50 – 60 Hz
Menovitý príkon: 1850 – 2200 W

### VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

### LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**
Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## VARNOSTNI NAPOTKI

**Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!**

**Svarilo:** Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Uporabnik mora razumeti, da so dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v nobenega izmed izdelkov, zdrav razum, previdnost in skrbnost. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti omenjene dejavnike. Ne odgovarjamo za škodo, nastalo med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali predelave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične standarde EN.
2. Grelnika ne uporabljajte, če je el. kabel poškodovan. **Vsa popravila, vključno z menjavo priključnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost električnega udara!**
3. Aparat varujte pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka. Grelnika in njegovega podstavka nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine!
4. Grelnika ne uporabljajte zunaj ali v vlažnem okolju. Ne dotikajte se priključnega kabla ali grelnika z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara.
5. Priporočamo, da grelnika ne puščate s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtiča ne smete izvleči iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izvlecite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.

6. Priključni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
7. Uporabljajte le originalne pritikline.
8. Grelnik med delovanjem ne sme biti brez nadzora.
9. Bodite še posebej pozorni, če grelnik uporabljate v bližini otrok. Nikoli ne dovolite, da bi otroki sami rokovali z aparatom; le tako jih zavarujete pred nevarnostjo udarca z električnim tokom. Grelnik postavite le na takšen prostor, kjer otroci ne bodo imeli dostopa do aparata. Pazite, da kabel ne visi dol.
10. Grelnika ne polagajte na vročo površino in ga ne uporabljajte v bližini virov vročine (npr. kuhalne plošče štedilnika).
11. Grelnik uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
12. Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
    - kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah in na drugih delovnih mestih
    - naprave, ki se uporabljajo v poljedelstvu
    - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih
    - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom
13. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi aparata in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvaja uporabnik, ne smejo izvajati otroci, če niso starejši od 8 let in pod nadzorom. Otroci, mlajši od osmih let, morajo biti oddaljeni od naprave in izvora energije.

**Do not immerse in water! – Ne potapljajte v vodo!**

## OPOZORILO

1. Za polnjenje grelnika uporabljajte samo hladno vodo.
2. Nivo vode mora biti med oznakama MAX. in MIN.!

V primeru prepolnega grelnika bi lahko prišlo do brizganja vroče vode.
3. Preden grelnik vzamete s podstavka, ga izklopite.
4. Vedno se prepričajte, da je pokrov dobro zaprt.
5. Osnovna plošča in zunanja stran grelnika ne smeta biti mokri.
6. Grelnik uporabljajte vedno le z dobavljeno osnovno ploščo.

## NAPOTKI ZA UPORABO

Pred prvo uporabo morate čajnik petkrat »prekuhati« s čisto vodo.
1. Grelnik napolnite z vodo. Ne prenapolnite ga, upoštevajte kazalec nivoja gladine vode.
2. Grelnik namestite na podstavek.
3. Ko ste aparat vključili v električno vtičnico, prižgite grelnik v položaj »1«. Kontrolna lučka vklopa opozarja na ogrevanje vode.
4. Ko voda zavre, se grelnik samodejno izklopi.
5. Vtič priključnega kabla izvlecite iz vtičnice.
6. Ko zlivate vodo, ne odpirajte pokrova.

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Pred čiščenjem grelnika vedno iz vtičnice potegnite vtič el. kabla!
Zunanjo površino aparata redno čistite z vlažno mokro krpo in nato do suhega obrišite.
Zaradi čiščenja lahko vzamete ven filter proti vodnemu kamnu. Za odstranjevanje vodnega kamna iz posode uporabite sredstva, ki so temu namenjena in so normalno dostopna v trgovinah.

## TEHNIČNI PODATKI

Prostornina 1,7 l
Nazivna napetost: 220–240 V~ 50–60 Hz
Nazivna priključna moč: 1850–2200 W

### PREDELAVA IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Embalažni papir in karton – odstranite med reciklažne surovine. Folija, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

### ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

**Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)**
Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjskimi odpadki. Izdelek odložite na zbirnem mestu, namenjenem za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer ste kupili izdelek.



08/05

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni kompatibilnosti in električni varnosti.



Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg.cz.
Sprememba besedila in tehničnih parametrov izključena.

## SIGURNOSNE UPUTE

**Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!**

**Pažnja:** Mere opreza i upute navedene u ovom priručniku ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna sigurnosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda.
2. Ne upotrebljavajte uređaj ako je kabl za napajanje oštećen. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od dodira sa vodom ili drugim tečnostima da ne bi došlo do udara električne struje. Ni aparat, niti jedan njegov deo ne smete potapati u vodu ili druge tečnosti!
4. Aparat za kuvanje vode nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima. Kabl i aparat nemojte dodirivati mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Preporučujemo da aparat za kuvanje vode ne ostavljate sa kablom uključenim u struju. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojte od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.

6. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštrih ivica.
7. Koristite samo originalni pribor.
8. Aparat za kuvanje vode se ne sme ostavljati da radi bez nadzora.
9. Budite posebno pažljivi ako se u blizini, dok koristite ovaj aparat, nalaze deca. Da biste ih zaštitili od električnog udara, nikad ne ostavljajte decu da sama rukuju aparatom. Aparat za kuvanje vode postavite na mesto na kojem mu deca ne mogu pristupiti. Pazite da kabl za napajanje ne visi.
10. Aparat za kuvanje vode ne postavljajte na vruće površine i ne koristite ga u blizini izvora toplote (na primer, u blizini grejnih ploča štednjaka).
11. Aparat za kuvanje vode koristite samo onako kako je propisano u ovom uputstvu. Proizvođač nije odgovoran za štetu koja može nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.
12. Ovaj proizvod je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i u prostorima sličnim domaćinstvu kao što su:
    - kuhinje u fabrikama, kancelarijama i u drugim sličnim radnim okruženjima
    - uređaji koji se koriste u poljoprivredi
    - uređaji koji su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smeštajnih objekata
    - uređaji koji se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom
13. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe sa nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom, ili ako ih je iskusnija osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti povezane sa tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Deca mlađa od 8 godina moraju da se drže podalje od uređaja i izvora napajanja.

**Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!**

**UPOZORENJE**

1. Aparat za kuvanje vode punite samo hladnom vodom.

2. Nivo vode mora biti između oznaka za najmanju (MIN) i najveću količinu (MAX)!
   Ako aparat bude previše napunjen, moglo bi da se dogodi da vruća voda prekipi.
3. Aparat isključite pre nego što ga sklonite sa postolja.
4. Uvek proverite da li je poklopac dobro zatvoren.
5. Podloga i spoljni zid aparata ne smeju da budu mokre.
6. Aparat uvek koristite samo sa podlogom koja je isporučena uz njega.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pre prve upotrebe, kuvalo treba da „prokuvate" pet puta čistom vodom.
1. Aparat napunite vodom. Nemojte prepunjavati; poštujte oznake nivoa vode.
2. Stavite aparat na postolje.
3. Nakon što aparat uključite u električnu mrežu, pokrenite ga okretanjem na položaj „1". Indikator ON prikazuje zagrevanje vode.
4. Aparat se automatski isključuje nakon što je grejanje gotovo.
5. Isključite kabl za napajanje iz utičnice.
6. Kad sipate vodu, nemojte otvarati poklopac.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Pre čišćenja aparata, uvek isključite kabl za napajanje iz zidne utičnice!
Spoljnu površinu aparata treba redovno prebrisati vlažnom krpom, a zatim osušiti.
Filtar za kamenac možete ukloniti u slučaju čišćenja. Za odstranjivanje vodenog kamenca koristite uobičajena sredstva za tu namenu koja su dostupna u prodavnicama.

## TEHNIČKI PODACI

Zapremina 1,7 l
Nominalni napon: 220–240 V~ 50–60 Hz
Nominalna snaga: 1850–2200 W

### UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

### ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

**Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)**
Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružiće vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.



08/05

Ovaj proizvod je usklađen sa direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Uputstvo za upotrebu dostupno je na veb-stranici www.ecg.cz.
Pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara je zadržano.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!**

**Warning:** Οι προφυλάξεις ασφάλειας και οι οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο δεν καλύπτουν όλες τις δυνητικές συνθήκες και τις περιστάσεις που μπορεί να συμβούν. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τους χρήστες που λειτουργούν και χειρίζονται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημίες που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, διακυμάνσεων τάσης ή τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής.

Για προστασία έναντι κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, πρέπει να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος στον χώρο σας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής, καθώς και ότι η πρίζα είναι γειωμένη σωστά. Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις (EN).
2. Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα με φθαρμένο καλώδιο. **Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών καλωδίων, πρέπει να διεξάγονται σε επαγγελματικό κέντρο επισκευών! Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καλύμματα από τη συσκευή· υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
3. Η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε απευθείας επαφή με νερό ή άλλα υγρά για να αποτραπεί ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία. Δεν επιτρέπεται η βύθιση του βραστήρα ή της βάσης του σε νερό ή άλλα υγρά!
4. Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρό περιβάλλον. Μην αγγίζετε το καλώδιο ή τον βραστήρα με υγρά χέρια. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

5. Δεν συνιστάται να αφήνετε τον βραστήρα συνδεδεμένο στην πρίζα χωρίς επίβλεψη. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Μην αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα τραβώντας βίαια το καλώδιο. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πιάνοντας το φις.
6. Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να αγγίζει καυτές επιφάνειες ή να διέρχεται επάνω από κοφτερές ακμές.
7. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ.
8. Μην αφήνετε τον βραστήρα σε λειτουργία χωρίς επιτήρηση.
9. Απαιτείται στενή επίβλεψη κατά τη λειτουργία του βραστήρα κοντά σε παιδιά! Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να χρησιμοποιούν μόνα τους τη συσκευή για να τα προστατέψετε από ενδεχόμενο κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από μέρη στα οποία φτάνουν παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας όπου βρίσκεται η συσκευή.
10. Κρατήστε τον βραστήρα μακριά από καυτές επιφάνειες και πηγές θερμότητας (για παράδειγμα, καυτές εστίες).
11. Να χρησιμοποιείτε τον βραστήρα μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
12. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακό περιβάλλον και παρόμοιες εγκαταστάσεις, όπως:
    - κουζίνες σε καταστήματα γραφεία και άλλους χώρους εργασίας
    - συσκευές που χρησιμοποιούνται στον αγροτικό κλάδο
    - συσκευές που χρησιμοποιούνται από φιλοξενούμενους σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους χώρους κατοικίας.
    - συσκευές που χρησιμοποιούνται σε πανσιόν
13. Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, και από άτομα με μειωμένες φυσικές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και

κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση σε επίπεδο χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και επιβλέπονται. Τα παιδιά κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να πλησιάζουν τη συσκευή και την παροχή ρεύματος.

**Do not immerse in water! – Μην βυθίζετε σε νερό!**

## ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Να χρησιμοποιείτε πάντα κρύο νερό κατά το γέμισμα του βραστήρα.
2. Η στάθμη του νερού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ της ένδειξης MAX. (Μέγιστο) και MIN. (Ελάχιστο)! Εάν γεμίσετε υπερβολικά τον βραστήρα, μπορεί να εκτιναχθεί έξω καυτό νερό.
3. Σβήστε τον βραστήρα πριν να τον αφαιρέσετε από τη βάση.
4. Να βεβαιώνεστε πάντα ότι το καπάκι είναι κλεισμένο καλά.
5. Η βάση και το σώμα του βραστήρα δεν πρέπει να βρέχονται.
6. Να χρησιμοποιείτε τον βραστήρα μόνο σε συνδυασμό με τη γνήσια βάση του.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

Πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, θα πρέπει να «βράσετε» τον βραστήρα πέντε φορές με καθαρό νερό.

1. Γεμίστε τον βραστήρα με νερό. Μην γεμίζετε υπερβολικά τον βραστήρα, παρακολουθήστε την ένδειξη στάθμης νερού.
2. Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση του.
3. Συνδέστε το φις στην πρίζα και κατόπιν ενεργοποιήστε τη συσκευή. Η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας δείχνει ότι το νερό θερμαίνεται.
4. Ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν τελειώσει η διαδικασία βρασμού.
5. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα.
6. Μην ανοίγετε το καπάκι όταν χύνετε το νερό.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό!
Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα νωπό πανί και στεγνώστε την.
Το φίλτρο αλάτων μπορεί να αφαιρεθεί για τη διαδικασία καθαρισμού. Χρησιμοποιήστε επώνυμα καθαριστικά του εμπορίου για να αφαιρέσετε τα άλατα από τον βραστήρα.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Χωρητικότητα 1,7 λίτρα
Ονομαστική τάση: 220–240 V~ 50–60 Hz
Ονομαστική είσοδος ισχύος: 1850–2200 W

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μεμβράνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ



08/05

**Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)**
Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνηθες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.

Το εγχειρίδιο χρήσης βρίσκεται στη διεύθυνση www.ecg.cz.
Το κείμενο και οι τεχνικές παράμετροι υπόκεινται σε αλλαγές.

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**Уважно прочитайте та зберігайте для подальшого використання!**

**Warning:** Правила та інструкції з техніки безпеки, які містяться у цьому керівництві, не включають всі умови та ситуації, які можуть виникати. Користувач має розуміти, що здоровий глузд, увага та безпека є факторами, які не можуть бути інтегровані у товар. Тому, користувач(і), які використовують побутовий прилад, мають забезпечити ці фактори. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, отримані під час транспортування, через невірне використання, стрибки напруги, модифікації або налаштування будь-якої частини побутового приладу.

Для захисту від ризику виникнення пожежі або ураження електричним струмом під час використання електричних побутових приладів необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

1. Переконайтеся, що напруга у розетці відповідає напрузі, яка вказана на етикетці побутового приладу, та що розетка правильно заземлена. Розетка має бути встановлена відповідно до електричних правил та норм у відповідності до EN.
2. Не використовуйте чайник з пошкодженим кабелем. **Всі ремонтні роботи, включаючи заміну кабелю, мають виконуватися у професійному сервісному центрі! Не знімайте захисні кришки побутового приладу через ризик отримання електричного шоку!**
3. Для попередження виникнення потенційного електричного шоку побутовий прилад не повинен безпосередньо контактувати з водою або іншими рідинами. Не занурюйте чайник або базу у воду або інші рідини!
4. Не використовуйте чайник на вулиці або у вологому приміщенні. Не торкайтеся силового кабелю або чайнику вологими руками. Ризик ураження електричним струмом.

5. Не рекомендується залишати чайник з включеним кабелем до розетки без нагляду. Перед проведенням обслуговування вимкніть кабель з розетки. Не витягайте силовий кабель з розетки, різко смикаючи за кабель. Від'єднуйте силовий кабель від розетки, тримаючись за вилку.
6. Слідкуйте, щоб силовий кабель не торкався гарячих поверхонь та не проходив по гострих краях.
7. Використовуйте лише оригінальні аксесуари.
8. Не залишайте працюючий чайник без нагляду.
9. Потрібен нагляд, якщо поблизу працюючого чайника знаходяться діти! Ніколи не дозволяйте дітям використовувати побутовий прилад, щоб захистити їх від ризику отримання електричного шоку. Тримайте побутовий прилад в місці, недосяжному для дітей. Слідкуйте, щоб кабель на звисав з краю стола або робочої поверхні, на якій стоїть побутовий прилад.
10. Тримайте чайник подалі від гарячих поверхонь та джерел тепла (наприклад, гарячі печі).
11. Використовуйте чайник лише у відповідності до інструкцій, вказаних у цьому керівництві. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, викликані невірним використанням цього побутового приладу.
12. Побутовий прилад призначено для побутового використання та інших аналогічних видів використання:
    - кухонні кутки у крамницях, офісах та на інших робочих місцях
    - побутові прилади, які використовуються у сільському господарстві
    - побутові прилади, які використовуються гостями у готелях, мотелях та інших місцях проживання.
    - побутові прилади, які використовуються у закладах типу «постіль та сніданок»
13. Цей прилад призначений для використання дітьми віком від 8 років і старше та особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи недостатнім досвідом і знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом або

отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють потенційні небезпеки. Діти не повинні гратися з побутовим приладом. Користувач може проводити очищення та обслуговування, якщо старший за 8 років та під наглядом. Діти молодше 8 років мають триматися подалі від побутового приладу та силового кабелю.

**Do not immerse in water! – Не занурюйте у воду!**

## УВАГА

1. Завжди наливайте у чайник холодну воду.
2. Рівень води має бути між відмітками МАКС та МІН!
   Якщо в чайник налито забагато води, гаряча вода може виливатися з нього.
3. Перед тим, як зняти чайник з бази, виключіть його.
4. Завжди перевіряйте, щоб кришка була добре закрита.
5. База та корпус чайника не мають бути вологими.
6. Використовуйте чайник лише з оригінальною базою.

## ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед першим використанням чайник слід п'ять разів «прокип'ятити» чистою водою.

1. Наповніть чайник водою. Не переповнюйте чайник, слідкуйте з індикатором рівня води.
2. Поставте чайник на базу.
3. Ввімкніть виделку до розетки та включіть побутовий прилад. Індикатор живлення показує, що вода нагрівається.
4. Після завершення процесу кип'ятіння чайник автоматично вимкнеться.
5. Відключайте кабель від розетки.
6. Під час наливання води не відкривайте кришку.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

Перед очищенням завжди вимикайте кабель з розетки!
Протріть зовнішні поверхні побутового приладу вологою серветкою, а потім витріть на сухо.
Для очищення фільтр накипу можна зняти. Для видалення накипу з чайнику можна використовувати відповідні та доступні засоби.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Ємність 1,7 л
Номінальна напруга: 220-240 В~ 50-60 Гц
Номінальна потужність на вході: 1850-2200 W

## ВИКОРИСТАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Пакувальний папір та гофрований картон - до смітника. Пакувальна фольга, ПЕ коробки, пластикові елементи - до контейнерів для переробки пластику.

## УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТІВ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



08/05

**Утилізуйте електричне та електронне обладнання (діє у країнах-членах ЄС та інших європейських країнах з впровадженою системою переробки)**
Представлений символ на продукті або упаковці означає, що продукт не повинен викидатися до побутового сміття. Продукт необхідно віднести до спеціального місця для переробки електричного та електронного обладнання. Вірна переробка продукту попереджує негативний вплив на здоров'я людей та екологію. Переробка вносить свій вклад до збереження природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до місцевих органів, організацій з переробки побутових відходів або до магазину, де ви придбали продукт.

Цей продукт відповідає директивам ЄС щодо електромагнітної сумісності та електробезпеки.

CE

Посібник користувача можна знайти на сайті www.ecg.cz.
Текст і технічні параметри можуть бути змінені.

# www.ecg-electro.eu


**Deutsch**
K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
**09971/4000-6080** an. **(Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

**Čeština**
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany e-mail: ECG@kbexpert.cz

**Eesti keel**
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

**Hrvatski**
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

**Bosanski**
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

**Latviešu valoda**
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

**Lietuvių kalba**
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

**Magyar**
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**Polski**
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**Română**
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**Slovenčina**
Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

**Slovenščina**
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

**Srpski**
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

**Crnogorski**
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

**Ελληνικά**
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 τηλ.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Δημοκρατία της Τσεχίας e-mail: ECG@kbexpert.cz

**Українська мова**
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz



■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükivigade eest. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.

© GVS.cz 2026